

彩绘注音 | 趣味百科 | 猜猜谜语 | 词语积累 | 阅读思考
一部昆虫世界的史诗巨作，每一个孩子都爱阅读的昆虫百科

法布尔

昆虫记

彩绘本

我爱卷心菜 —— 菜粉蝶

〔法〕法布尔●著
潘昌礼 陈红波●编译

让孩子在畅快地阅读中，欣赏昆虫王国的美丽与精彩，
体验昆虫世界的奥妙与神奇，从而亲近自然、了解世界！

中国妇女出版社

彩绘注音 | 趣味百科 | 猜猜谜语 | 词语积累 | 阅读思考

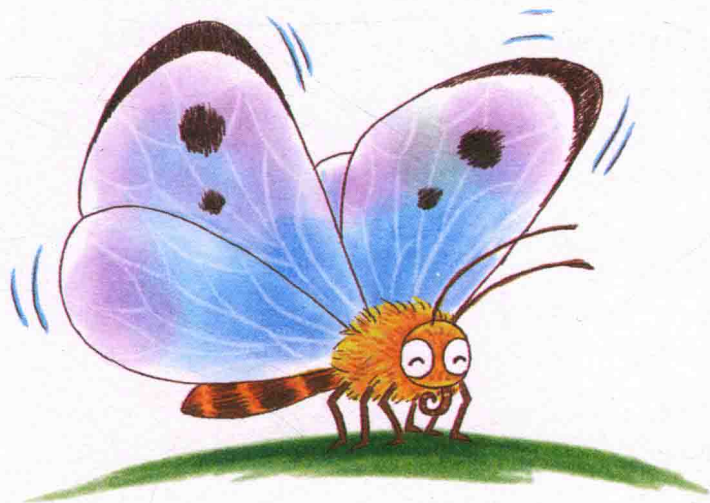
法布尔

昆虫记

彩绘本

我爱卷心菜——菜粉蝶

〔法〕法布尔·著
潘昌礼 陈红波·编译



中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

我爱卷心菜 : 菜粉蝶 / (法) 法布尔著 ; 潘昌礼,
陈红波编译. — 北京 : 中国妇女出版社, 2018.1

(法布尔昆虫记彩绘本)

ISBN 978-7-5127-1497-7

I. ①我… II. ①法… ②潘… ③陈… III. ①菜粉蝶
— 少儿读物 IV. ①Q969.438.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第190590号

我爱卷心菜——菜粉蝶

作 者: [法] 法布尔 著

译 者: 潘昌礼 陈红波 编译

责任编辑: 宋 文

责任印制: 王卫东

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京市东城区史家胡同甲24号 邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部) 65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.cn

法律顾问: 北京天达共和律师事务所

经 销: 各地新华书店

印 刷: 三河市同力彩印有限公司

开 本: 170 × 240 1/16

印 张: 7.5

字 数: 60千字

版 次: 2018年1月第1版

印 次: 2018年1月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-1497-7

定 价: 29.80元

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与发行部联系)

目录

Contents

cài yuán lǐ de tān chī guǐ
菜园里的贪吃鬼 / 1

yáng guāng bèi hòu de yīn yǐng
阳光背后的阴影 / 8

jiǎo xìng chū shēng de xìng yùn ér
侥幸出生的幸运儿 / 28

zuì měi de mèng xiǎng
最美的梦想 / 50

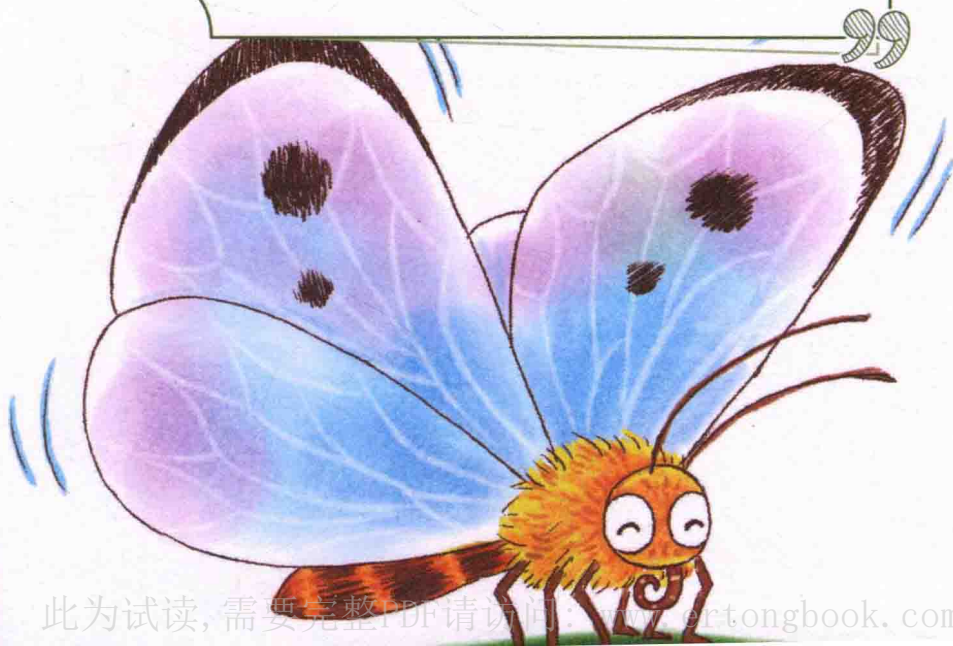
biān zhī mèng xiǎng de jiǎn
编织梦想的茧 / 68

pò jiǎn ér chū de hú dié
破茧而出的蝴蝶 / 86

cài yuán lǐ de tān chī guǐ 菜园里的贪吃鬼

66 昆虫百科

菜粉蝶，又叫白粉蝶、白蝴蝶，一般体长为12毫米~20毫米，翅膀展开时横向有45毫米~55毫米。雄性菜粉蝶身体呈乳白色；雌性菜粉蝶颜色略深，呈淡黄色。菜粉蝶的幼虫菜青虫，是甘蓝、白菜和芥菜等蔬菜的大敌。据统计，300条菜青虫一天就能吃掉500克菜叶。它们是我国分布很广、危害严重的害虫。



大开眼界

甘蓝是一类蔬菜的总称，包括卷心菜、花椰菜等，目前是世界最为普及的蔬菜之一。甘蓝的形状有圆有扁、有尖有宽，颜色有绿有白、有紫有红。比如，我们熟悉的紫甘蓝的形状就是圆形的，颜色就是紫色的。甘蓝的原产地是地中海沿岸、南欧及小亚细亚，我国早在14世纪就已引进，明代《本草纲目》就有它的药用记载。

zài hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián gān lán shēng zhǎng zài xuán yá biān
在很久很久以前，甘蓝生长在悬崖边，

tā men jīng gāo yè zhǎi wèi dào guài yì fēi cháng bú shòu rén
它们茎高，叶窄，味道怪异，非常不受人

men huān yíng
们欢迎。

qiǎoshǒu de yuán yì jiā duì tā men jìn xíng le gǎi liáng , péi yǎng
巧手的园艺家对它们进行了改良，培养

chū le gèng duō de pǐn zhǒng , rú juǎn xīn cài huā yē cài hé wú
出了更多的品种，如卷心菜、花椰菜和芜

jīng shǐ tā men chéng wéi cài yuán zǐ lǐ
菁，使它们成为菜园子里

de cháng kè
的常客。

wǒ duì gān lán de jù biàn zàn tàn bù
我对甘蓝的巨变赞叹不

yǐ rán hòu jīng qí de fā xiàn , zǎo zài
已，然后惊奇地发现，早在

小词典

赞叹不已

(zàn tàn bù yǐ)

词义：连声称赞，与“赞不绝口”相似。

例句：杂技演员高超的技艺让观众们赞叹不已。

大开眼界

花椰菜是一年生或二年生草本植物，叶子大，整体呈半球状，黄白色，是常见蔬菜。我们一般叫它菜花，有的地区也叫花菜。芜菁（wú jīng），又叫蔓菁（mán jīng），是一年生或二年生草本植物，块根肉质，白色或红色，扁球形或长形；叶子狭长；花黄色。

rén lèi duì gān lán jìn xíng gǎi liáng zhī qián , yì zhǒng míng jiào cài fěn
人类对甘蓝进行改良之前，一种名叫菜粉

dié de xiǎo kūn chóng jiù duì gān lán jìn xíng le kāi fā 。
蝶的小昆虫就对甘蓝进行了“开发”。

cài fěn dié yǐ huā mì wéi shí , dàn shì duì suǒ yǒu shí zì huā
菜粉蝶以花蜜为食，但是对所有十字花

kē de zhí wù dōu fēi cháng gǎn xìng qù , gān lán jiù shì qí zhōng
科的植物都非常感兴趣，甘蓝就是其中

yì zhǒng
一种。

cài fěn dié sì hū tiān shēng jiù yǒu zhè zhǒng běn lǐng , tā men
菜粉蝶似乎天生就有这种本领，它们

bù xū yào fēng fù de zhí wù xué zhī shi , zhǐ yào wéi rào zhe zhè
不需要丰富的植物学知识，只要围绕着这

zhǒng zhí wù fēi jǐ quānr , jiù néng kuài sù biàn rèn chū tā de
种植物飞几圈儿，就能快速辨认出它的

wèi dào
味道。

大开眼界

十字花科是植物中的一大类，这类植物中有很多我们常吃的蔬菜，比如白菜、萝卜、卷心菜、芜菁、油菜、花椰菜、紫甘蓝等。那么，它们为什么统称为“十字花科”呢？原来，它们的花朵都有一个共同的特点，就是开放时呈十字，即十字形花冠。十字花科大概包含3000种植物，几乎都是草本植物。



dāng rán , cài fěn dié běn shēn duì juǎn xīn cài bìng bù shí fēn xǐ
当然，菜粉蝶本身对卷心菜并不十分喜

huan dàn shì tā de yòu chóng cài qīng chóng què shì shí zú de dà
欢，但是它的幼虫——菜青虫，却是十足的大

wèi wáng
胃王。

zài wǒ de shì yàn yuán lǐ yì qún cài qīng chóng kā chā kā chā
在我的试验园里，一群菜青虫咔嚓咔嚓

de chī gè bù tíng duǎn duǎn de shí jiān nèi jiù néng fēi kuài de chī
地吃个不停，短短的时间内，就能飞快地吃

diào yí dà kē gān lán
掉一大棵甘蓝。

zhè qún tān chī guǐ bǎ wǒ xià le yí dà tiào xiǎo xiǎo de yì qún
这群贪吃鬼把我吓了一跳：小小的一群

cài qīng chóng jiù zhè yàng néng chī nà me zài guǎng dà de cài yuán
菜青虫就这样能吃，那么在广大的菜园

zi lǐ tā men qǐ bú huì chī guāng yí dà piàn juǎn xīn cài dì nóng
子里，它们岂不会吃光一大片卷心菜地？农

mín zěn me lái zǔ zhǐ tā men ne
民怎么来阻止它们呢？

wǒ xiàng zhōu wéi de nóng mín
我向周围的农民

dǎ tīng jié guǒ ràng wǒ dà chī
打听，结果让我大吃

yí jīng
一惊。

qǐ chū rén men yòng mǎ tóu
起初人们用马头

lái xià hu cài qīng chóng hòu lái
来吓唬菜青虫，后来



yòu yòng jī dàn ké yǐn yòu cài fěn dié chǎn luǎn kě shì jié guǒ ràng
又用鸡蛋壳引诱菜粉蝶产卵，可是结果让

rén jǔ sàng zhè xiē cài qīng chóng yī rán dà kǒu dà kǒu de chī diào le
人沮丧，这些菜青虫依然大口大口地吃掉了

yí piàn yòu yí piàn gān lán
一片又一片甘蓝。

zài nóng mín nà lǐ méi yǒu dé dào mǎn yì de dá àn wǒ zhuǎn
在农民那里没有得到满意的答案，我转

xiàng dà zì rán xún qiú dá àn
向大自然寻求答案。

yuán lái dà zì rán pài qiǎn le
原来，大自然派遣了

gè zhǒng bù tóng de liè shǒu lái duì
各种不同的猎手来对

fù cài qīng chóng guǎng chì yǎn fēng xǐ
付菜青虫：广赤眼蜂喜

huān bǎ luǎn chǎn zài cài fěn dié de luǎn
欢把卵产在菜粉蝶的卵

lǐ xiǎo jiǎn fēng bǎ bǎo bao ān zhì
里；小茧蜂把宝宝安置

zài cài qīng chóng shēn tǐ lǐ huáng jīn
在菜青虫身体里；黄金

xiǎo fēng zài cài qīng chóng de yǒng lǐ
小蜂在菜青虫的蛹里

yǎng yù xià yí dài
养育下一代。

chú cǐ zhī wài zài shù lín hé
除此之外，在树林和

cǎo cóng jiān zhī zhū táng láng děng
草丛间，蜘蛛、螳螂等

小词典

沮丧 (jǔ sàng)

词义：灰心失望。

例句：他虽然没有拿到第一名，但并不沮丧。

派遣 (pài qiǎn)

词义：（政府、机关、团体等）命人到某处做某项工作。

例句：皇帝派遣钦差到南方去巡视。

猜谜语

一个小圆球，
大小各一头，
外表光溜溜，
里面滑溜溜，
想吃得煮熟，
小心别烫手。

（打一食物，答案在此页文中找）

kūn chóng yě jìng jìng de mái fú zhe sì jī ér dòng suí shí zhǔn bèi
昆虫也静静地埋伏着，伺机而动，随时准备

bǔ huò cài fěn dié
捕获菜粉蝶。

wǒ céng xì xīn guān chá le xiǎo jiǎn fēng kàn zhe tā men rú hé
我曾细心观察了小茧蜂，看着它们如何

zài yì zhī féi pàng de cài qīng chóng shēn shàng chǎn luǎn yì zhī zhī
在一只胖胖的菜青虫身上产卵。一只只

xiǎo jiǎn fēng de yòu chóng xī shí zhe cài qīng chóng de xuè yè dàn
小茧蜂的幼虫吸食着菜青虫的血液，但

cài qīng chóng yī rán zhí zhuó nǚ lì de shēng huó zhe tā dà kǒu dà
菜青虫依然执着努力地生活着。它大口大

kǒu de chī zhe juǎn xīn cài bù tíng de biān zhī zhe tǎn zi
口地吃着卷心菜，不停地编织着“毯子”，

小词典

伺机而动

(sì jī ér dòng)

词义：暗中观望动静，
等待机会而行动。

例句：我们埋伏在这
里，伺机而动。



猜谜

头上两根须，
身穿花外衣，
飞进花丛里，
传粉又吃蜜。

(打一昆虫，答案
在此页文中找)

zhí dào shēng mìng de zuì hòu yí kè
直到生命的最后一刻

jǐn guǎn shēng huó rú cǐ jiān xīn , jǐn guǎn dí rén suí chù kě
尽管生活如此艰辛，尽管敌人随处可

jiàn , cài fěn dié yī rán jiān chí zhe , tā men quán xīn quán yì de biān
见，菜粉蝶依然坚持着，它们全心全意地编

zhī zhe jiǎn , yě biān zhī zhe mèng xiǎng — biàn chéng hú dié , zì yóu
织着茧，也编织着梦想——变成蝴蝶，自由

zì zài de fēi xiáng
自在地飞翔。

kàn dào nà xiē měi lì de hú dié fēi xiáng zài kōng zhōng shí , wǒ
看到那些美丽的蝴蝶飞翔在空中时，我

yě yào wèi tā men zhí zhuó de zhuī qiú zàn tàn yì shēng !
也要为它们执着的追求赞叹一声！





yáng guāng bèi hòu de yīn yǐng
阳光背后的阴影

yuè de yáng guāng wēn nuǎn míng mèi , yì zhī měi lì de cài fěn
4 月的阳光温暖明媚，一只美丽的菜粉

dié zài qīng qīng fēi wǔ tā chuān guò shān gǔ shù lín hé cǎo
蝶在轻轻飞舞。她穿过山谷、树林和草

dì bái sè de chì bǎng zài yáng guāng xià yì yì shēng huī
地，白色的翅膀在阳光下熠熠生辉。

zhè shì yì zhī kuài yào zuò mā ma de cài fěn dié tā zài xún zhǎo
这是一只快要做妈妈的菜粉蝶，她在寻找

yí gè shì hé de dì fāng zuò wéi hái zǐ men chéng zhǎng de lè yuán
一个适合的地方，作为孩子们成长的乐园。

nà lǐ bì xū yáng guāng chōng zú kōng qì qīng
那里必须阳光充足，空气清

xīn fēng lǐ dài zhe huā de fāng xiāng hé tián
新，风里带着花的芳香和甜

měi shí wù yí dìng yào chōng zú wèi dào xiān
美；食物一定要充足，味道鲜

nèn duō zhī bìng qiě yíng yǎng fēng fù rú guǒ
嫩多汁，并且营养丰富。如果

小词典

明媚 (míng mèi)

词义：(景物) 鲜明可爱。

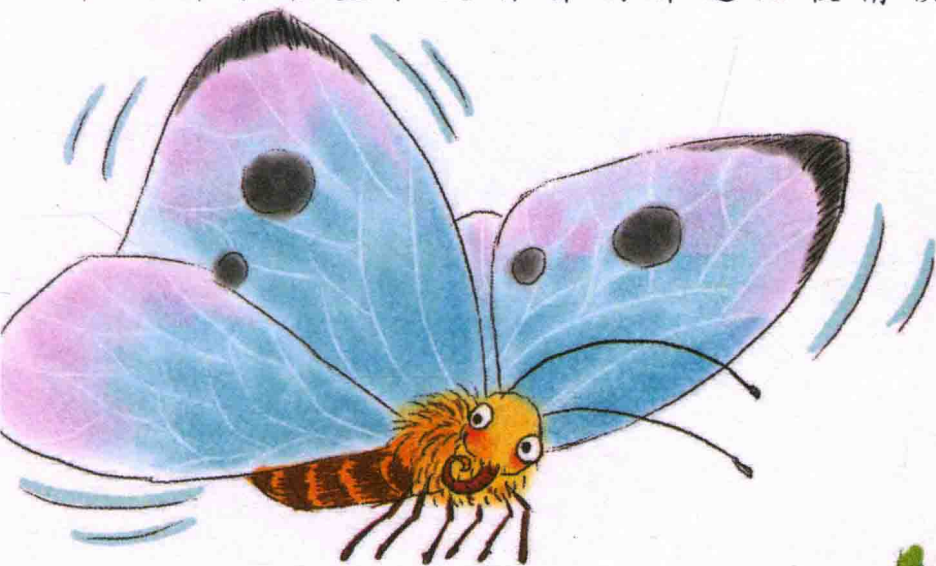
例句：春天到了，小琪和朋友们一起去踏青，享受明媚的春光。

tiān dí yě wú fǎ fā xiàn zhè lǐ nà jiù zuì hǎo bú guò le
天敌也无法发现这里，那就最好不过了。

shí zì huā kē de zhí wù dōu shì hé zuò wéi cài fěn dié bǎo bao de
十字花科的植物都适合作为菜粉蝶宝宝的

shí wù tā men yǒu piàn huā bàn pái liè chéng shí zì xíng qí
食物，它们有4片花瓣，排列成十字形，其

zhōng bái jiè sōng lán dà suàn jiè de wèi dào bǐ jiào qīng dàn juǎn
中白芥、菘蓝、大蒜芥的味道比较清淡，卷



大开眼界

白芥属于十字花科植物，一年生草本植物，高75厘米~100厘米，茎直立，有分枝。种子可供药用，具有祛痰、散寒、消肿止痛的作用；整枝草可以作为饲料。菘蓝，二年生草本植物，茎直立，叶子呈椭圆形，花黄色。根入中药，叫板蓝根；叶子入中药，叫大青叶，也可以提制蓝色染料。大蒜芥，十字花科大蒜芥属物种，一年或二年生草本，高20厘米~80厘米，茎直立，下部及叶均散生长单毛，上部近无毛，生活于荒漠草原、荒地和路边。

xīn cài huā yē cài hé wú jīng zé xiān měi duō zhī zhì yú wō jǔ
心菜、花椰菜和芜菁则鲜美多汁。至于莴苣、

wān dòu hé yě jù jiù suàn le bǎo bao men shì kàn yě bú huì duō kàn
豌豆和野苣就算了，宝宝们是看也不会多看

yì yǎn de
一眼的。

yí zhèn nóng yù de xiāng wèi pū bí ér lái
一阵浓郁的香味扑鼻而来。

wā shì juǎn xīn cài de wèi dào
“哇，是卷心菜的味道！”

bǎo bao men zuì xǐ huan měi wèi de juǎn xīn cài
宝宝们最喜欢美味的卷心菜

le cài fěn dié mā ma gāo xìng de huī wǔ chì
了！”菜粉蝶妈妈高兴地挥翅膀

小词典

浓郁 (nóng yù)

词义：(花草等的香气) 浓重。

例句：公园里百花争艳，浓郁的花香扑面而来。

大千眼界

莴苣，一年生或二年生草本植物，叶子呈长圆形，花金黄色，是常见蔬菜。莴苣的变种有莴笋、生菜等。豌豆，一年生或二年生草本植物，羽状复叶，小叶卵形，花白色或淡紫红色，结荚果，种子近球形。嫩荚和种子可以吃。野苣，又称苦苣，是菊科菊苣属一年生或二年生草本植物，嫩叶可食用，含有丰富的蛋白质、钙及维生素等营养物质，可生食、煮食或做汤。



绿头发，长又长，
春风吹来荡啊荡。

(打一植物，答案在此
页文中找)



bǎng pò bù jí dài de fēi guò qù
膀，迫不及待地飞过去。

juǎn xīn cài juǎn xīn cài
卷心菜，卷心菜，

yòu tián yòu xiāng de juǎn xīn cài
又甜又香的卷心菜！

bǎo bao ài chī juǎn xīn cài
宝宝爱吃卷心菜，

kuài kuài chéng zhǎng
快快成长，

jiàn kāng chéng zhǎng
健康成长！

chuān guò lǜ liǔ lín fān guò xiǎo shān pō yí dà
穿过绿柳林，翻过小山坡，一大

piàn juǎn xīn cài dì chū xiàn le kē kē juǎn xīn cài zhǎng
片卷心菜地出现了。棵棵卷心菜长





shì xǐ rén céngcéng lǜ sè xiān nèn yù dī duō me měi hǎo
势喜人，层层绿色鲜嫩欲滴，多么美好

shū shì de lè yuán ya
舒适的乐园呀！

cài fěn dié mā ma zài juǎn xīn cài dì fēi lái fēi qù tā
菜粉蝶妈妈在卷心菜地飞来飞去，她

yào tiāo yì kē zuì shì hé hái zǐ men jū zhù de juǎn xīn cài
要挑一棵最适合孩子们居住的卷心菜。

zhè kē yè zi bú gòu féi měi nà kē yán sè yǒu
“这棵叶子不够肥美，那棵颜色有

diǎnr kū huáng nà kē cuì lǜ kě kǒu kàn qǐ lái zuì
点儿枯黄！那棵翠绿可口，看起来最

bàng cài fěn dié mā ma cháo zhe yì kē juǎn xīn cài fēi guò
棒！”菜粉蝶妈妈朝着一棵卷心菜飞过

qù zài tā de yè zi bèi miàn luò xià lái
去，在它的叶子背面落下来。

zhè ge wèi zhì gāng gāng hǎo yè zi xiān nèn duō
“这个位置刚刚好！叶子鲜嫩多

